



HYSBYSIAD YNGHYLCH GWELLIANNAU NOTICE OF AMENDMENTS

Cyflwynwyd ar 5 Tachwedd 2013
Tabled on 5 November 2013

Bil Rheoli Ceffylau (Cymru) Control of Horses (Wales) Bill

- Alun Davies** **11**
Section 3, page 2, leave out lines 3 to 5 and insert –
 '(a) a constable, and
 (b) if any person appears to the local authority to be the owner of the horse or to be acting on behalf of the owner in relation to the horse, that person.'
- Adran 3, tudalen 2, hepgorer llinellau 3 hyd at 5 a mewnosoder –
 '(a) cwnstabl, a
 (b) os ymddengys i'r awdurdod lleol fod person yn berchennog y ceffyl neu'n gweithredu ar ran y perchennog mewn perthynas â'r ceffyl, y person hwnnw.'
- Alun Davies** **12**
Section 3, page 2, line 8, leave out '(3)(a)' and insert '(3)(b)'.
Adran 3, tudalen 2, llinell 8, hepgorer '(3)(a)' a mewnosoder '(3)(b)'.
- Alun Davies** **13**
Section 3, page 2, line 14, leave out '(3)(a)' and insert '(3)(b)'.
Adran 3, tudalen 2, llinell 14, hepgorer '(3)(a)' a mewnosoder '(3)(b)'.

Alun Davies 14

Section 3, page 2, line 17, leave out 'the date on which' and insert 'when'.

Adran 3, tudalen 2, llinell 17, hepgorer 'y dyddiad' a mewnosoder 'pryd'.

Alun Davies 15

Section 3, page 2, line 20, leave out '(3)(b)' and insert '(3)(a)'.

Adran 3, tudalen 2, llinell 19, hepgorer '(3)(b)' a mewnosoder '(3)(a)'.

Alun Davies 16

Section 3, page 2, line 21, leave out '(3)(a)' and insert '(3)(b)'.

Adran 3, tudalen 2, llinell 20, hepgorer '(3)(a)' a mewnosoder '(3)(b)'.

Alun Davies 17

Section 4, page 2, after line 27, insert—

'(3) The local authority must give to the owner a notice stating the amount that it considers the owner is liable to pay under subsection (1) and containing an explanation of—

- (a) how that amount was arrived at, and
- (b) the right to refer a dispute for resolution by the Welsh Ministers and how to exercise it.'

Adran 4, tudalen 2, ar ôl llinell 26, mewnosoder—

'(3) Rhaid i'r awdurdod lleol roi hysbysiad i'r perchennog sy'n datgan y swm y mae'r awdurdod lleol o'r farn bod y perchennog yn atebol i'w dalu o dan is-adran (1) ac yn cynnwys esboniad o—

- (a) sut y pennwyd y swm hwnnw, a
- (b) yr hawl i gyfeirio anghydfod i'w ddatrys gan Weinidogion Cymru a sut i arfer yr hawl honno.'

Alun Davies 18

Section 5, page 2, line 29, leave out subsection (1) and insert—

'(1) Subject to section [*Resolution of disputes about amounts payable*], this section applies if—

- (a) neither the owner of the horse nor a person acting on behalf of the owner of the horse has contacted the local authority before the end of the period of 7 days beginning with the relevant day, or
- (b) the owner of the horse or a person acting on behalf of the owner of the horse has contacted the local authority before the end of that period but, having been given notice under subsection (3) of section 4, has failed to comply with subsection (1) of that section before the end of the period of 7 days beginning with the day on which the notice was received.'

Adran 5, tudalen 2, llinell 28, hepgorer is-adran (1) a mewnosoder –

- ‘(1) Yn ddarostyngedig i adran [*Datrys anghydfodau am symiau taladwy*], mae’r adran hon yn gymwys –
- (a) os nad yw perchennog y ceffyl na pherson sy’n gweithredu ar ran perchennog y ceffyl wedi cysylltu â’r awdurdod lleol cyn pen y cyfnod o 7 niwrnod gan ddechrau gyda’r diwrnod perthnasol, neu
 - (b) os yw perchennog y ceffyl neu berson sy’n gweithredu ar ran perchennog y ceffyl wedi cysylltu â’r awdurdod lleol cyn pen y cyfnod hwnnw, er iddo gael hysbysiad o dan is-adran (3) o adran 4, wedi methu â chydymffurfio ag is-adran (1) o’r adran honno cyn pen y cyfnod o 7 niwrnod gan ddechrau gyda’r diwrnod pan gafwyd yr hysbysiad.’.

Alun Davies

19

Section 5, page 2, line 38, leave out ‘gives notice under section 3(3)’ and insert ‘places the notice under section 3(1)’.

Adran 5, tudalen 2, llinell 37, hepgorer ‘rhoi hysbysiad o dan adran 3(3)’ a mewnosoder ‘gosod yr hysbysiad o dan adran 3(1)’.

Alun Davies

20

Section 5, page 3, line 1, leave out ‘, after the end of that period,’.

Adran 5, tudalen 3, llinell 1, hepgorer ‘, ar ôl diwedd y cyfnod hwnnw,’.

Alun Davies

21

Section 5, page 3, line 8, leave out ‘must’ and insert ‘is liable to’.

Adran 5, tudalen 3, llinell 8, hepgorer ‘rhaid i’r awdurdod lleol’ a mewnosoder ‘mae’r awdurdod lleol yn atebol i’.

Alun Davies

22

Section 5, page 3, after line 12, insert –

- ‘(7) The local authority must give to the owner notice stating the amount that it considers the owner is liable to pay under subsection (4) or that it is liable to pay under subsection (5) and containing an explanation of –
- (a) how that amount was arrived at, and
 - (b) the right to refer a dispute for resolution by the Welsh Ministers and how to exercise it.’.

Adran 5, tudalen 3, ar ôl llinell 12, mewnosoder –

- ‘(7) Rhaid i’r awdurdod lleol roi hysbysiad i’r perchennog sy’n datgan y swm y mae’r awdurdod lleol o’r farn bod y perchennog yn atebol i’w dalu o dan is-adran (4) neu y mae’r awdurdod lleol yn atebol i’w dalu o dan is-adran (5) ac yn cynnwys esboniad o –
- (a) sut y pennwyd y swm hwnnw, a

- (b) yr hawl i gyfeirio anghydfod i'w ddatrys gan Weinidogion Cymru a sut i arfer yr hawl honno.'.

Alun Davies

23

Page 3, line 24, leave out section 7 and insert –

[] Resolution of disputes about amounts payable

- (1) This section applies where a dispute arises between the owner of a horse and a local authority as to –
 - (a) the amount that the owner of the horse is liable to pay to the local authority under section 4(1) or 5(4), or
 - (b) the amount that the local authority is liable to pay to the owner of the horse under section 5(5).
- (2) The owner of the horse may, within the period of 7 days beginning with that on which the owner receives notice under section 4(3) or 5(7), refer the dispute for resolution by the Welsh Ministers by giving to the Welsh Ministers notice containing a statement of the reasons for disputing the amount.
- (3) Where the Welsh Ministers receive a notice under subsection (2) they must forward the notice to the local authority.
- (4) The local authority may make representations to the Welsh Ministers within the period of 7 days beginning with that on which it receives the notice forwarded under subsection (3).
- (5) The Welsh Ministers may require the local authority to provide any information which they consider may assist them in resolving the dispute.
- (6) The Welsh Ministers must resolve the dispute by determining the amount of the liability as soon as is reasonably practicable in all the circumstances.
- (7) Where the dispute relates to liability under section 4(1), the local authority may not dispose of the horse while the dispute is awaiting resolution by the Welsh Ministers.'.

Tudalen 3, llinell 24, hepgorer adran 7 a mewnosoder –

[] Datrys anghydfodau am symiau taladwy

- (1) Mae'r adran hon yn gymwys pan fo anghydfod yn codi rhwng perchennog ceffyl ac awdurdod lleol o ran –
 - (a) y swm y mae perchennog y ceffyl yn atebol i'w dalu i'r awdurdod lleol o dan adran 4(1) neu 5(4), neu
 - (b) y swm y mae'r awdurdod lleol yn atebol i'w dalu i berchennog y ceffyl o dan adran 5(5).
- (2) Caiff perchennog y ceffyl, o fewn cyfnod o 7 niwrnod gan ddechrau gyda'r diwrnod y mae'r perchennog yn cael hysbysiad o dan adran 4(3) neu 5(7), gyfeirio'r anghydfod i'w ddatrys gan Weinidogion Cymru drwy roi hysbysiad i Weinidogion Cymru sy'n cynnwys datganiad o'r rhesymau dros godi anghydfod am y swm.
- (3) Pan fo Gweinidogion Cymru yn cael hysbysiad o dan is-adran (2) rhaid iddynt anfon yr

hysbysiad ymlaen i'r awdurdod lleol.

- (4) Caiff yr awdurdod lleol gyflwyno sylwadau i Weinidogion Cymru o fewn y cyfnod o 7 niwrnod gan ddechrau gyda'r diwrnod y caiff yr hysbysiad a anfonwyd ymlaen iddo o dan is-adran (3).
- (5) Caniateir i Weinidogion Cymru ei gwneud yn ofynnol i'r awdurdod lleol ddarparu unrhyw wybodaeth a all yn eu barn hwy eu cynorthwyo wrth iddynt ddatrys yr anghydfod.
- (6) Rhaid i Weinidogion Cymru ddatrys yr anghydfod drwy benderfynu ar swm yr atebolrwydd cyn gynted ag y bo'n ymarferol o dan yr holl amgylchiadau.
- (7) Pan fo'r anghydfod yn ymwneud ag atebolrwydd o dan adran 4(1), ni chaiff yr awdurdod waredu'r ceffyl tra bo'r anghydfod yn aros iddo gael ei ddatrys gan Weinidogion Cymru.'.

Alun Davies

24

Section 9, page 4, line 11, leave out ', mule or hinny' and insert 'or mule'.

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Cymraeg. There is no need to amend the Welsh version.